

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	Submission Number: TPB/R/S/K7/25-S37

1. The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
2. Please read the “Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations” before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board’s website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
3. This form can be downloaded from the Board’s website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
4. In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board’s website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

林敏端

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)*

申述詳情(如有需要, 請另頁說明)*

The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan)
與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)

S/K7/24

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
改劃一幅 GIC用地 為私樓房 屋發展用 地	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	請參閱附件
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	

Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details.

對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。

要求保留該幅用地作GIC用途

If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

☒ at the appropriate box 請在適當的方格內加上 ☒ 號

反對政府改劃土地用途建議書

本人反對將位於何文田鄰近體育館的一幅現時劃作「政府、機構或社區」(“GIC”)用途的土地(以下簡稱「該土地」)改作私營房屋發展，理由如下：

1. 堅決反對土地改劃，捍衛社區福祉

何文田區內大部份 GIC 用地已發展作配水庫、中小學/大學、政府部門辦公大樓等，該區近十年落成的私人屋苑包括天鑄、瑜一、朗賢峯、One Homantin、皓畋、何文田山畔等都是純住宅用途，區內極欠缺民生設施，如商舖、便利店、診所、社福設施等，以提供該區居民的日常所需。該土地為附近僅有未發展的 GIC 用地，以應付鄰近居民的社福設施需要，若被改作住宅，將徹底剝奪居民未來獲得社福設施的可能，嚴重損害社區福祉。政府此舉罔顧民生，犧牲居民基本需求，完全不負責任。

2. 公共交通配套嚴重不足，居民出行困難:

隨着何文田港鐵站於 2017 年啟動，此區的小巴和巴士班次已大大縮減，迫使居民出入以港鐵為主。在新的私人屋苑包括瑜一和朗賢峰未入伙之前，何文田站在早上和下午的繁忙時間，A3 出口的電梯大堂輪候人龍已排至購票大堂，在該兩個私人屋苑陸續入伙，若再加上現建議的新私人發展，將來何文田港鐵站和公共交通運輸定必不勝負荷。政府未有任何具體改善措施，明顯只顧發展，漠視民意。

3. 破壞環境與景觀，健康受威脅-

新住宅緊貼現有樓宇，嚴重阻礙空氣流通，形成屏風效應，景觀盡失，加上中九龍幹線通風大樓所積聚的廢氣，令污染加劇。政府此舉罔顧環境質素，犧牲居民健康與生活品質。事實上，在污染指數較高日子，已留意到天鑄東南面與新屋苑朗賢峰之間的空氣懸浮粒子凝聚而未能疏散，如在天鑄的西北面地盤再加建樓宇，將嚴重影響空氣流通及景觀。

4. 違背原有規劃精神，破壞社區特色

天鑄所屬地段於 2010 年由新鴻基以破盡九龍區當時樓面地價新高紀錄購入，發展商致力在該地盤打造超級豪宅，我們小業主以高價買入單位，以為可以享受何文田傳統低密度住宅的優良環境，規劃署建議的私人發展不但阻擋天鑄數座樓宇的景觀，更形成屏風效應影響空氣流通，嚴重破壞何文田歷年來的低密度寧靜環境。近年何文田區已有多個新屋苑落成而入住率仍偏低，鄰近九龍城啟德區亦現有及將會有大量樓宇供應，加上北區大都會發展亦將有大量樓宇供應，政府不應無差別地在已發展的市區僅餘可發展的 GIC 用地改為住宅地，引致城市規劃和社區設施失衡。

5. Planning Blight

本人被發展商打造的優質屋苑，配合何文田區傳統規劃的低密度住宅開揚寧靜環境所吸引，花畢生的積蓄及賣掉所有的投資，購入一個理想退休居庭，可是入伙不久「中

「九龍幹線」工程開展，八年來一直受緊貼隔鄰的臨時工地的聲浪、沙塵污染甚至曾經有火警的威脅，以為當中九龍幹線工程完工後可以回復寧靜的環境。想不到規劃署竟將原那僅有的 GIC 用地改劃為私人住宅發展，令居民物業價值受損，生活環境惡化，應正視居民損失，提出具體補償方案。

6. 城市規劃失衡，民生設施嚴重不足

近年在九龍城區內不少 GIC 用地，被改劃為住宅或其他用途，在當區人口持續增長但 GIC 用地減少情況下，嚴重造成城市規劃的失衡，未能配合地區內市民在基本民生(例如便利店、洗衣店、診所.....)及社福設施(例如老人中心、兒童托管服務.....)的殷切需求。

7. 天鑄樓宇結構安全受威脅

當年何文田港鐵站上蓋項目興建期間，已導致天鑄多處地面及牆身出現裂紋，令居民深感不安。現時政府建議於天鑄旁興建新住宅項目，居民極憂慮工程期間會加劇天鑄建築結構問題，甚至危及居住安全。

本人明白上述改劃建議是已經過顧問公司詳細研究，本人無意質疑顧問公司在環保交通等各方面所提供的數據，但作為居於這個社區多年的居民，顧問公司並不會完全理解居民的感受，科學化的數據並不能紓解我們的擔憂。就客觀環境而言，上述土地面積細小、坐落於山坡上、車輛通道狹窄、出入口面向繁忙的佛光街，請各官員再反思

在這麼細小的地盤是否值得進行住宅發展項目，對整體房屋供應並無大幫助之餘，更嚴重影響居民的生活質素及附近一帶交通。宏福苑最近的大災難仍歷歷在目，實在不宜在這麼有限的空間再建造高層大廈，徒然增加火災等安全隱患。新住宅將進一步加劇社區分裂，居民生活質素大受影響，政府應以民為本，審慎考慮社區承受力，切勿一意孤行。

